EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 20.5.2016.
COM(2016) 266 final

ANNEXES 1 to 2

PRILOZI

prijedlogu Odluke Vijeća

o stajalištu Unije koje treba donijeti u Zajedničkom odboru osnovanom u skladu s Okvirnim sporazumom o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji između Europskih zajednica i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Indonezije, s druge strane, u odnosu na donošenje poslovnika Zajedničkog odbora i osnivanje specijaliziranih radnih skupina

PRILOZI

prijedlogu Odluke Vijeća

o stajalištu Unije koje treba donijeti u Zajedničkom odboru osnovanom u skladu s Okvirnim sporazumom o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji između Europskih zajednica i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Indonezije, s druge strane, u odnosu na donošenje poslovnika Zajedničkog odbora i osnivanje specijaliziranih radnih skupina

PRILOG 1.

ODLUKA BR. 1/2016 ZAJEDNIČKOG ODBORA EU-A I INDONEZIJE

od ...

o donošenju njegova poslovnika

ZAJEDNIČKI ODBOR EU-A I INDONEZIJE,

uzimajući u obzir Okvirni sporazum o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Indonezije, s druge strane („Sporazum”), a posebno njegov članak 41.,

budući da:

(1) Sporazum je stupio na snagu 1. svibnja 2014.

(2) Kako bi se doprinijelo učinkovitoj provedbi Sporazuma, trebalo bi u najkraćem mogućem roku osnovati Zajednički odbor.

(3) U skladu s člankom 41. stavkom 5. Sporazuma Zajednički odbor trebao bi donijeti svoj poslovnik,

ODLUČIO JE:

Jedini članak

Donosi se poslovnik Zajedničkog odbora kako je utvrđen u Prilogu.

Sastavljeno u …

Za Zajednički odbor EU-a i Indonezije

Predsjednik

PRILOG A

Poslovnik Zajedničkog odbora

Članak 1.

Sastav i predsjednik

1. Zajednički odbor koji je osnovan na temelju članka 41. Okvirnog sporazuma o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Indonezije, s druge strane (dalje u tekstu: „Sporazum”) obavlja svoje zadatke u skladu s člankom 41. Sporazuma.

2. Zajednički odbor sastoji se od predstavnika obiju strana na najvišoj mogućoj razini.

3. Zajedničkim odborom naizmjence predsjedaju ministar vanjskih poslova Republike Indonezije i Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku. Oni mogu delegirati visokom dužnosniku ovlasti predsjedanja svim ili nekim sastancima Zajedničkog odbora.

Članak 2.

Zastupanje

1. Stranke se međusobno obavješćuju o popisu svojih predstavnika u Zajedničkom odboru („članovi”). Popisom upravlja Tajništvo Zajedničkog odbora.

2. Član koji želi da ga predstavlja zamjenik pismenim putem obavješćuje predsjednika o imenu svojeg zamjenika prije održavanja sastanka. Zamjenik člana ima sva prava tog člana.

Članak 3.

Delegacije

1. Članove Zajedničkog odbora mogu pratiti drugi dužnosnici. Prije svakog sastanka Tajništvo obavješćuje stranke o predviđenom sastavu delegacija koje će prisustvovati sastanku.

2. Prema potrebi i na temelju uzajamnog dogovora stranaka stručnjacima ili predstavnicima drugih tijela može se uputiti poziv da prisustvuju sastancima Zajedničkog odbora kao promatrači ili kako bi pružili informacije o određenoj temi.

Članak 4.

Sastanci

1. Zajednički odbor obično se sastaje najmanje svake dvije godine, osim ako se stranke drukčije dogovore. Sastanke Zajedničkog odbora saziva predsjednik. Sastanak se održava naizmjence u Indoneziji i Bruxellesu, na datum koji će se određuje zajedničkim dogovorom. Izvanredne sjednice Zajedničkog odbora također se mogu sazvati na temelju dogovora stranaka.

2. Iznimno i ako se obje stranke slože, sastanci Zajedničkog odbora mogu se održati i uz pomoć tehničkih sredstava, primjerice putem video i telekonferencija.

3. Zajednički odbor sastaje se na najvišoj mogućoj razini, prema dogovoru stranaka. U tom pogledu stranke nastoje osigurati sudjelovanje na ministarskoj razini kad god je to izvedivo.

4. Kada se Zajedničkim odborom predsjeda na ministarskoj razini, za potrebe pripreme prije te sjednice održat će se sastanak na razini visokih dužnosnika.

Članak 5.

Javnost

1. Osim ako stranke drukčije odluče, sastanci Zajedničkog odbora nisu javni. Kada jedna stranka Zajedničkom odboru dostavi informacije označene kao povjerljive, druga stranka s njima postupa kao s takvima.

2. Zajednički odbor može, ako je potrebno, dati izjave javnosti.

Članak 6.

Tajništvo

Predstavnik Europske službe za vanjsko djelovanje i predstavnik vlade Republike Indonezije djeluju zajednički kao tajnici Zajedničkog odbora. Sva dolazna i odlazna komunikacija predsjednika Zajedničkog odbora prosljeđuje se tajnicima. Korespondencija predsjednika Zajedničkog odbora može se odvijati pisanim putem u bilo kojem obliku, uključujući i elektroničku poštu.

Članak 7.

Dnevni red sastanaka

1. Predsjednik izrađuje privremeni dnevni red za svaki sastanak. On se prosljeđuje, zajedno sa svim relevantnim dokumentima, drugoj stranci obično najkasnije 15 dana prije početka sastanka.

2. Predsjednik može predložiti stručnjake za sudjelovanje na sastancima Zajedničkog odbora kako bi pružili informacije o bilo kojoj točki dnevnog reda.

3. Zajednički odbor donosi dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti točke koje se ne nalaze na okvirnom dnevnom redu ako su se obje stranke o tome sporazumjele.

4. U posebnim okolnostima i u dogovoru s objema strankama predsjednik može skratiti rok utvrđen u stavku 1. kako bi se uzeli u obzir zahtjevi određenog slučaja.

Članak 8.

Prihvaćeni zapisnik

1. Ishod sastanka Zajedničkog odbora u obliku je prihvaćenog zapisnika.

2. Nacrt takvog prihvaćenog zapisnika svakog sastanka zajednički sastavlja dvoje tajnika nakon što im ga podnese domaćin, obično u roku od 30 kalendarskih dana od završetka sastanka. Nacrt prihvaćenog zapisnika temelji se na predsjednikovu sažetku zaključaka Zajedničkog odbora.

3. Prihvaćeni zapisnik odobravaju obje stranke u roku od 45 kalendarskih dana od datuma sastanka ili do datuma o kojem su se sporazumjele stranke. Kad se postigne sporazum o zapisniku, obje stranke potpisuju dva primjerka izvornika. Svaka stranka dobiva jedan primjerak izvornika.

Članak 9.

Odluke i preporuke

1. Za potrebe provedbe zadatka Zajedničkog odbora, kako je predviđeno člankom 41. Sporazuma, Zajednički odbor može se dogovoriti o donošenju odluka i/ili preporuka. Takva odluka i/ili preporuka ima serijski broj, datum donošenja i opis predmeta.

2. Takve odluke i/ili preporuke u određenim se okolnostima mogu donijeti pisanim postupcima.

3. Neovisno o članku 5. o javnosti, svaka stranka može odlučiti o objavljivanju odluka i preporuka Zajedničkog odbora u svojim službenim publikacijama.

Članak 10.

Korespondencija

1. Korespondencija naslovljena na Zajednički odbor šalje se tajniku jedne od stranaka, koji će zatim obavijestiti drugog tajnika.

2. Tajništvo osigurava da se korespondencija naslovljena na Zajednički odbor proslijedi predsjedniku i prema potrebi pošalje svim članovima kao dokumentacija iz članka 11. ovog poslovnika.

3. Korespondenciju predsjednika Zajedničkog odbora Tajništvo šalje strankama i prema potrebi svim članovima kao dokumente iz članka 11. ovog poslovnika.

Članak 11.

Dokumenti

1. Kada se vijećanja Zajedničkog odbora temelje na pisanim popratnim dokumentima, takvi se dokumenti numeriraju te ih Tajništvo šalje svim članovima.

2. Svaki je tajnik odgovoran za prosljeđivanje dokumenata odgovarajućim članovima koji pripadaju njegovoj strani u Zajedničkom odboru i njihovo sustavno umnožavanje za drugog tajnika.

Članak 12.

Troškovi

1. Svaka stranka snosi sve troškove nastale njezinim sudjelovanjem na sastancima Zajedničkog odbora, kako u vezi s izdacima u pogledu osoblja, putovanja i dnevnica, tako i u vezi s poštanskim i telekomunikacijskim izdacima.

2. Izdatke povezane s organizacijom sastanaka i umnožavanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.

Članak 13.

Izmjena poslovnika

Svaka stranka može u pisanom obliku zatražiti bilo kakvu reviziju, a poslovnik se može izmijeniti zajedničkim dogovorom stranaka u skladu s člankom 9.

Članak 14.

Radne skupine i drugi mehanizmi

1. Zajednički odbor može osnovati specijalizirane radne skupine ili druge mehanizme kako bi mu pomogli u obavljanju njegovih zadataka. Specijalizirane radne skupine i drugi mehanizmi izvješćuju Zajednički odbor.

2. Zajednički odbor može odlučiti o ukidanju bilo kojih specijaliziranih radnih skupina ili drugih mehanizama ili osnovati dodatne specijalizirane radne skupine ili druge mehanizme kako bi mu pomogle u izvršavanju njegovih dužnosti.

4. Specijalizirane radne skupine imaju samo ovlasti davanja preporuka Zajedničkom odboru.

PRILOG 2.

ODLUKA BR. 2/2016 ZAJEDNIČKOG ODBORA EU-A I INDONEZIJE

od ...

o osnivanju specijaliziranih radnih skupina i drugih mehanizama

ZAJEDNIČKI ODBOR EU-A I INDONEZIJE,

uzimajući u obzir Okvirni sporazum o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Indonezije, s druge strane („Sporazum”), a posebno njegov članak 41.,

budući da:

(1) Sporazum je stupio na snagu 1. svibnja 2014.

(2) Kako bi se doprinijelo učinkovitoj provedbi Sporazuma, trebalo bi u najkraćem mogućem roku uspostaviti njegov institucionalni okvir.

(3) Na temelju članka 41. stavka 3. Sporazuma i članka 14. poslovnika Zajedničkog odbora Zajednički odbor može osnovati specijalizirane radne skupine kako bi mu pomogle u obavljanju njegovih zadataka.

(4) Kako bi se omogućile rasprave na stručnoj razini u ključnim područjima obuhvaćenima područjem primjene Sporazuma, mogu se osnivati specijalizirane radne skupine ili drugi mehanizmi. Stranke se mogu dogovoriti o izmjeni popisa specijaliziranih radnih skupina ili drugih mehanizama i/ili njihovih opsega.

(5) Na temelju članka 9. poslovnika Zajednički odbor može donositi odluke i pisanim postupkom.

(6) Kako bi specijalizirane radne skupine ili mehanizmi postali operativni na vrijeme, potrebno je donijeti odluku Zajedničkog odbora.

DONIO JE OVU ODLUKU:

Jedini članak

Osnivaju se specijalizirane radne skupine i drugi mehanizmi navedeni u popisu u Prilogu.

Sastavljeno u

Za Zajednički odbor EU-a i Indonezije

Predsjednik

PRILOG A

Zajednički odbor EU-a i Indonezije

Specijalizirane radne skupine i drugi mehanizmi

(1) Specijalizirana radna skupina za razvojnu suradnju

(2) Specijalizirana radna skupina za trgovinu i ulaganja

(3) Dijalog o ljudskim pravima

(4) Politički dijalog

(5) Dijalog o sigurnosti